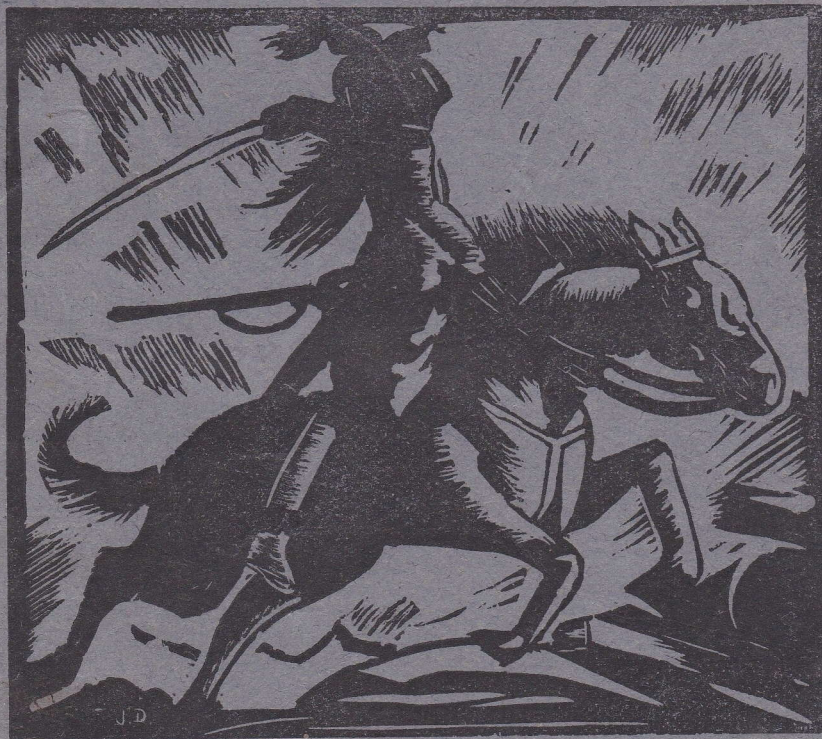


# GERMINAL

REVISTA DE LOS ALUMNOS DEL LICEO DE HOMBRES  
DE MAGALLANES

Año V

I Un. XXXVII



## AVANZA

Linóleo de Juan Doberti.

Magallanes, Diciembre 7 de 1932.

Precio 60 ctvs.

# GERMINAL

DIRECTOR: José Gómez

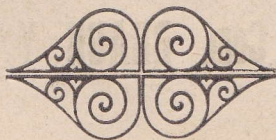
ADMINISTRADOR: Juan Doberti

SECRETARIO DE REDACCIÓN: Mario Garay P.

AÑO V | Magallanes, 7 de Diciembre de 1932. | Núm. XXXVII

## SUMARIO

Nuestra portada. Juan Doberti.—*La caridad*, Eduardo Stuart.—*El ovejero*, Francisco Brzovic.—*¿Para qué estudiamos?*, Jorge Sardiña C.—*Dos tipos contradictorios*, Juan Oyarzún M.—*Impresiones: La detective Irene*, Adolfo Lepe.—*Principios de L'ocke*, Isidro Suárez.—*Confianza en el porvenir*, Equis.—*El retrato*, José L. Lamiré.—*La cosntancia*, Santiago Pérez.—*José Espronceda*, Víctor Guerrero R.—*Vida y obras de Francisco Bilbao*, Mario Garay P.—*Pagina Inglesa: A day in the country*, Lotte Gromsch.—*The Beggar maid*, Olga Roca.—*Despedida*, N. I. M. Ibray.—*Incomprensión*, Gabriel Mella.



**Estufas**

**Calentadores**

**Carboneras**

**Leñeras**

**Patines niquelados**

**Soc. Anon. Com. BRAUN Y BLANCHARD**

## LA CARIDAD

De todas las virtudes, la caridad es una de las admiradas. Demuestra una compasión por los males que afligen a nuestros semejantes, lo cual tiende a mantener el noble ideal de la fraternidad.

Se estima tanto esta cualidad que muchos, completamente ajenos a sus principios, tratan mediante ostentosos regalos de hacer creer que la poseen.

Pero, la verdadera caridad, solamente se ve en aquellos que ayudan, ocultamente y sin ostentaciones de ninguna especie.

La caridad no puede juzgarse por la magnitud de las donaciones, sino por los sentimientos que la causan.

Por otra parte, debemos tener cuidado de no causar daño con la caridad, pues es sabido que la mayoría de los mendigos no son más que impostores y, si no juzgamos bien, podríamos causar más daño que bien.

No hay duda, que si ayudamos abiertamente a una persona, arruinamos su independencia y la obligamos a que dependa de los demás, constituyendo así un elemento perjudicial para la sociedad.

En muchos casos, la mendicidad se transforma en un oficio, practicado por individuos dema-

## EL OVEJERO

Francisco Guerrero, es el nombre del ovejero más viejo de la estancia. Sus cabellos, ya blancos revelan un hombre de unos sesenta años de edad.

Posee una salud envidiable, es fuerte como el hierro.

El viejo Francisco, diariamente recorre los vastos campos en un hermoso corcel, seguido de dos perros, ya, por ver el estado en que se encuentra el ganado, ya por revisar los alambrados.

Es un hombre de buena voluntad y de buen corazón; cualquier favor que se le pida, lo trata de realizar rápidamente.

El viejo Francisco, como lo llamamos familiarmente, es un buen carpintero, un eximio zapatero, mecánico... en fin, es un hombre que sabe de todo.

En las tardes, después del trabajo cotidiano, el viejo Francisco, narra hermosos cuentos.

Así pasa él los días en el campo.

F. BRZOVIC A.  
V. Año A.

siado flojos para trabajar. Estos mendigos profesionales se valen de los medios más despreciables para conmover nuestros sentimientos.

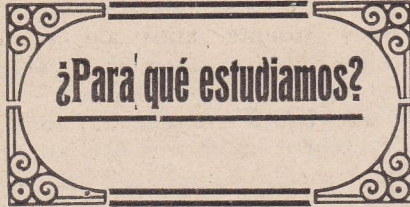
Generalmente, los que realmente necesitan ayuda son de-

No termina la educación de su hijo en el Liceo. Bríndele una renta de la VITALICIA para los estudios universitarios

masiado orgullosos para demostrar su miseria.

De todo esto, se desprende que, una caridad juiciosa vale por veinte caridades hechas sin razonar.

EDMUNDO STUART  
V Año A.



Según se dice, no hay cosa más bella y útil que el estudio,

Algunos dicen que se estudia para terminar una carrera, y ganar con ella mucho dinero, para después vivir tranquilamente y con muchas comodidades.

Los que así piensan, que son la generalidad de las gentes, están en un grave error.

—Unos estudian para ganar una fortuna, otros, porque creen que el estudio es un adorno; en general, más para aparentar que para saber.

A los primeros, se les puede referir lo del sabio griego que decía: «Más vale ser pobre que ignorante, porque al pobre no le hace falta más que un puñado de oro y el ignorante necesita ser humanizado»; los que piensan que el estudio es un adorno, son sencillamente unos mentecatos.

Una anécdota cuenta, que un rico áteniense preguntó a Aristipo cuánto quería por educar su hijo; el filósofo le pidió una cantidad bastante crecida, y aquel padre avaro, le respondió, que con aquella suma podría comprar un esclavo. Cómpralo, le respondió Aristipo, y así tendrás dos.

Con estos ejemplos, se puede dar una respuesta a la pregunta «Para qué se estudia» Se estudia para libertarse de la ignorancia, que es la peor de las esclavitudes.

JORGE SARDIÑA C.  
V Año A.



Mientras que unos hombres disputan, llenos de rencor, la mayoría de las veces por insignificancias, y están listos para arrasar y destruir, otros hombres dedican su vida entera a crear, y a avanzar en el terreno de la perfección.

Mientras el hombre exista, existirán también estos dos tipos contradictorios, que simbolizan dos fuerzas que presiden el destino de los seres vivientes: el bien y el mal.

Entre los grandes creadores y los grandes destructores hay entablada una lucha que termi-

Deposite una pequeña cantidad mensual en "La Cooperativa Vitalicia" y cobre renta toda la vida.

nará sólo con la desaparición del hombre mismo.

Y del triunfo de una de éstas dos fuerzas poderosas depende el que el mundo progrese, se estanque o retroceda.

Y si no, basta solo este ejemplo, para darse cuenta de ello: la conquista del aire por el hombre. Hace pocos años atras, el Graf Zeppelin cruzó el continente asiático en sólo cien horas. Cien horas le bastaron para trasladarse desde el corazón mismo de Europa, hasta Tokio, la capital del Japón.

El «Graf Zeppelin» puede dar la vuelta al mundo en doce o

trece horas de vuelo, lo cual convierte en nada la famosa hazaña de Fileas Fogg, el gran personaje de Julio Verne, que ganó una apuesta, dando la vuelta al mundo en ochenta días.

A medida que aumenta la potencia y velocidad de los medios de transporte, nuestro planeta se aparece a nuestra visita más pequeño y llegará un día en que nos parezca insignificante. Y esto no es una fantasía, pues nada hay que sea imposible.

JUAN OYARZÚN M.  
IV Año A.

Es incompleta la educación sin una renta en "La Cooperativa Vitalicia"

La luz clara e invariable es el mejor aliado para el estudio.

Estás son las cualidades de la lámpara eléctrica

**“MYLART”**

Es la más económica, resistente y de mayor duración  
Distribuidores:

**Soc. An. Gand. y Comercial MENENDEZ BEHET**

(Suc. de José Menéndez).

Sec. Comercial

Teléfono No. 2

# IMPRESIONES

## La detective Irene

En un pueblecito, allá, en tierras lejanas, quedó huérfana una muchacha pobre, se llamaba Irene.

Entró a trabajar en un circo, donde se ganaba la vida amanzando leopardos.

Ha transcurrido un año. Esta muchacha se ha hecho famosa por su sangre fría y por su hermosura.

Un día, cuando estaba haciendo su toilette como de costumbre, entró en su pieza un hombre bajo, de unos 43 a 44 años de edad, gordo, de tez quemada por el sol.

—¿Qué necesitaba usted en mi carro?, preguntóle Irene. El hombre respondió:

—Vine a hacerle, una proposición, acerca de una empresa peligrosísima que sólo usted puede llevar a cabo.

—Explíquese, señor, dijo Irene

Entonces aquel hombre empezó diciendo así:

—Yo pertenezco a la sección detectives de la policía. Hace algún tiempo en un circo hay un asesino que extermina a todos; lo único que sabemos es que en la noche del asesinato se ve a

una vieja que desaparece sin dejar rastro alguno. Yo venía a ofrecerle 50.000 dolares si me descubre el asesino.

Irene quedó un momento pensativa y dijo: acepto su oferta.

Entonces el detective le entregó una plancha donde decía: detective No. 13, sección de seguridad. Irene tomó la plancha y se la puso en la media.

Al otro día llegó Irene al otro circo a buscar un empleo de domadora.

El dueño le dijo que ya tenía un domador, pero que se podía quedar ahí hasta el otro día porque no había tren. Ella aceptó gustosa la invitación.

En el circo había un cosaco, que al verla se le acercó y entabló conversación. Estaban en esto cuando un brazo velludo se posó en el hombro de Irene. Esta al verlo casi se desmaya, pero el cosaco le dijo que se tranquilizara que era su mona Lena, a la cual estaba acariciando.

Llegó la noche. Todos estaban comiendo, incluyendo Lena. Esta que era muy golosa por los tallarines metió su mano en el plato del domador Héctor, el

«La Cooperativa Vitalicia» arma a los buenos estudiantes para la vida.

cual al ver esto tomó un cuchillo y se lo quiso clavar en la mano.

El cosaco la llevó a su carro.

El domador Héctor salió a tomar aire puro; pero al rato se sintieron gritos de agonía, que decían ¡Socorro!... ¡Socorro!... toda la gente corrió hacia afuera. Cuando se encontraron al lado del domador, éste balbuceó estas palabras: fué una vieja... fué una vieja y expiró. Está muerto, dijo el cosaco.

Al otro día llegó el novio de Irene, que estaba embarcado en un buque mercante yanqui. Fué al circo, donde se encontró con el cosaco. Alfredo como se llamaba, le preguntó a Irene quién era aquel hombre, Irene le dijo que era el segundo dueño del circo.

Entraron en el cuarto de ella y él le dijo que esa noche la esperaba en el muelle con una lancha: porque se iban a casar a las 9 horas.

Media hora antes de lo convenido estaba Alfredo en el muelle esperándola cuando, de repente, cae sobre él la vieja. Empezaron a pelear furiosamente. Mientrastanto en el circo ella estaba domando.

En ese preciso instante entraba la policía a preguntarle si sabía algo acerca de los asesinos, Irene le respondió que nó, pero, en ese momento entró Alfredo diciendo que el asesino era el gorila Lena, el dueño que era el cosaco, le mandaba que matara. El gorila, al ver al jo-

ven, le quiso disparar, pero el caño se torció en dirección a su cabeza y se mató. Lleváronse al cosaco preso, y al otro día se celebraron las bodas de señorita Irene Torres con el señor Alfredo López.

ADOLFO LEPE  
II Año.

## Principios de Locke

Todos los hombres luchan en la vida para mantener su libertad; pero pueden usar de ésta siempre que no perjudiquen o molesten a otros hombres, porque ante las leyes todos tienen los mismos derechos: ricos y pobres.

Esto lo predicaba el filósofo inglés Locke. El no luchaba con las armas que matan, sino con la pluma que enseña.

Y la pluma dió a conocer estas justas verdades, en el tiempo en que el rey lo era todo.

Guiado por la prodigiosa mente de Locke nacieron otros filósofos: Voltaire, Montesquieu Rousseau, Diderot, D'Alembert.

Todos estos grandes franceses abrieron los ojos a sus conciudadanos.

Pero el destino quiso que la llamarada tranquila producida por los filósofos, se transformara en un hoguera exaltada y furiosa.

Como símbolo de la Convención se yergue la guillotina.

ISIDRO SUAREZ  
III Año



## ¡Confíemos en el porvenir!

Es necesario creer en el porvenir y en el triunfo del esfuerzo humano.

Si llevamos latente en lo más íntimo de nuestra personalidad la idea del caos de la humanidad actual; el entusiasmo que hierve en nosotros, fenecerá, y faltándonos esta poderosa palanca nos hallaremos imposibilitados para la acción.

La creencia en el porvenir es un estímulo incesante y poderoso; es la meta que se nos ofrece, que viene hacia nosotros.

¿Por qué pensar que nuestros actos repercutirán en el vacío?

¿Por qué pensar que nuestra voz se perderá en la inmensidad?

Confíemos en que nuestras energías bien dirigidas nos conducirán al fin que nos hemos propuesto.

EQUIS

## El retrato

En el salón y sobre la mesa central o consola, descansa un álbum de cuero en el cual figuran retratos de familia y de amigos. Los retratos son pequeños y ordenadamente figuran en las páginas del álbum, siendo un entretenimiento agradable tanto para los grandes como los chicos, evocar recuerdos y refe-

rir anécdotas referentes a los que ellos ven.

Los retratos al colodión y los primeros obtenidos con placa seca eran de reducido tamaño.

El progreso divulgó nuevos procedimientos, fué más fácil obtener una fotografía y multiplicar las copias. En revistas y publicaciones es frecuente reproducir retratos.

El retrato perdió el atractivo que tuvo en sus principios; aquella devoción por los amigos se ha desvanecido.

JOSÉ L. LAMIRÉ F.  
VI Año.

## La constancia

Sólo el constante vence, de nada valen los grandes sueños, los bellos planos hechos con tintas de colores, si no se pone en práctica lo que se propone.

Casos se pueden citar muchísimos, pero en todos se ve lo mismo, espíritu fuerte de hombre que lucha y vence.

Carlos Goodyears, Bernardo Palissy, Luis Pasteur; fueron hombres que dieron todo lo que poseían por lo que se habían propuesto hacer.

SANTIAGO PÉREZ G.  
IV Año A.



La previsión es un deber de los padres. "La Cooperativa Vitalicia" es la mejor previsión.

PARA CADA CLASE DE ILUMINACIÓN TENEMOS

LÁMPARA **PHILIPS**  
ESTIRADO



Son Durables y Económicas

Soc. Sara Braun *Sec. Comercial*

**José Covacevich**

Porvenir - Tierra del Fuego

CASA IMPORTADORA DE MERCADERIAS GENERALES

FUNDADA EL AÑO 1894.

**AGENTE**

De la Sociedad Explotadora de T. del Fuego.  
De Vapores de la Sociedad An. Com. Braun y  
Blanchard.  
De la Compañía «La Austral».  
Seguros contra Incendio.

Oficina en Magallanes: Casilla 378.

# JOSE ESPRONCEDA

¿Por qué volvéis a la memoria mía,  
tristes recuerdos del placer perdido,  
a aumentar la ansiedad y la agonía  
de este desierto corazón herido?

¡Ay! que de aquellas horas  
(de alegría,  
le quedó al corazón sólo un gemido,  
y el llanto que al dolor los ojos  
niegan,  
lágrimas son de hiel que el alma anegan.

Esta ansia retozona e inocente primero y este negro y caído desengaño después, este claro alborear y este oscuro atardecer, esto que dora y ennegrece a la vez, lo que regociga y entristece a la par, lo que endulza y amarga la poesía de Espronceda, el insigne poeta español, nacido en Almendradejo de Extremadura, la tierra pródiga e inagotable de esa sublime región que guardó el gran disco de Teodosio, que hoy día se encuentra en la Academia de la Historia.

Pasó Espronceda su niñez en Madrid; estudió en el colegio de San Mateo y fué discípulo de Alberto Lista. Niño mimado, de padres ricos, quiso gozar desde su infancia de todo los placeres,

y como estaban de moda las inmigraciones de los hombres de valía y las ideas progresistas, fundó a los trece años, con Miguel Ortiz, Escosura y otros jóvenes, una sociedad secreta que denominaron «Los Mumantinos» mediante la cual, influídos por el ambiente de la época, se proponían hacer una revolución. Descubiertos, Espronceda que era su presidente fué encerrado en un convento de franciscanos de Gualadajara. Allí compuso «El Pelayo». Una vez en libertad, fué a Inglaterra en busca de Teresa Mancha, de quien se había apasionado en Lisboa, y a la cual dedicó una elegía sin par en la poesía castellana, una de cuyas estrofas dice así.

¡Oh Teresa! ¡Oh dolor! Lágrimas  
mías,  
¿en dónde estáis que no corréis  
a mares!  
Por qué, por qué, como en mejores días,  
no consoláis vosotras mis pesares?  
¡Oh! los que no sabéis las agonías  
de un corazón que penas a millares  
¡Ay! desgarraron y que ya no  
llora.  
¡Piedad tened de mi tormento  
ahora!»

«La Cooperativa Vitalicia» contribuye con sus rentas  
a la educación de los hijos.

Al mismo tiempo leyó a Byron, Scott, aprisionando el Romanticismo, que saboreé más, en París, leyendo a Hugo y Beranger.

Muerto Fernando VII, volvió a la patria y entró en un cuerpo de guardia de donde fué expulsado y desterrado a Cuéllar, por escribir décimas contra el gobierno.

En el destierro escribió la novela histórica «Sancho Saldaña». Vuelto a Madrid, fundó con de la Vega y otros, «El Siglo», periódico que le valió un nuevo destierro, pero sin efecto.

No por eso cambió su carácter; siguió conspirando y exitando al pueblo contra Cristina. En 1840 publicó sus «Poesías». En 1841, sale a luz el «Diablo Mundo», éste mismo año fué secreta io en la Legación de La Haya; para volver al poco tiempo, como diputado a Cortes por Alemania, al comenzar el 1843 murió de una angina.

Fué Espronceda extremado, revoltoso y ajeno a todo yugo. En el Romanticismo no veía lo sustancial y bueno, sino lo que inconsideradamente sacaban de aquel movimiento los revoltosos como él. Estos mozos, pretendieron ver en Byron al caudillo más acabado del romanticismo. El poeta español le quiso imitar en todo, fué como él, caballero andante del amor y de la libertad, divulgaba sus fechorías y maldades y ofrecía al mundo su retrato bajo los ras-

gos de héroes pálidos e irresistibles. Y así como fué en su persona y en vida, lo fué en sus poesías. Quizás si esto mismo maleara su drama «Que venga sus agravios», su comedia en verso «Ni el tío ni el sobrino» y «Doña Blanca de Borbón». Pero eso mismo dió valer a su poesía lírica que será para siempre retrato del poeta que mejor la encarnó; porque en lírica lo que vale es la franca y entera expresión del alma del poeta, que a sus versos se trasvasa, sin velos ni miramientos, y siendo tan una el alma rebelde de Espronceda, sus versos, que tan fielmente lo retratan, serán monumento eterno por lo sincero y brioso, por el libertinaje y anarquía, que lo fueron, tanto de su persona, como de la sociedad en que vivió.

Existe tanta sinceridad en el retrato, que lo que fué moda pasajera del romanticismo extremado y falseado en sus principios, se convierte en arte al tocarlo el pincel de tan consumado artista. Lo es tanto, que, a pesar del afán con que quitó a Byron toda su paleta, no puede decirse ser plagio, mejor ni peor, del poeta inglés la poesía del poeta español, sino que es una poesía propia personal.—Si es cierto que la canción del Pirata suena al corsario del autor inglés, y tiene el mismo aliento y el fin sonoro, la imitación no pasa de ahí, y si en el Diablo Mundo encontramos el mismo

Bienestar para todos, significan las rentas de «La Cooperativa Vitalicia».

soplo byroniano de sarcasmo y de desdén, y si alienta y da vida romántica a la misma obra; el héroe es siempre el mismo Espronceda; por ser el «Diablo Mundo» su obra más personal, mezcla de lírica, satírica y narrativa.

Fué en síntesis, Espronceda el poeta ideal de los amores imposibles y de las imposibles libertades. que soñó románticamente, sueños que sólo el poeta supo expresar en versos tan tempestuosos, como imposibles y descabellados. En este sentido fué el mejor poeta lírico de su siglo, como había de serlo en el cantar íntimo de las angustias del alma el lírico Bécquer.

El escepticismo de Espronceda brota de la misma fuente que corría por toda Europa en aquel tiempo, y en la cual se agregaron Byron, Charleston, Leopardi, Musset y Heine.

Rotos los viejos frenos del deber moral, abiertos los ojos a la materialidad del vivir; no comprendiendo que aún para el placer es necesario el freno y la virtud, desbocáronse con insaciable pío de hartarse; pero sintiendo que todo esto era perjudicial, revolviáanse contra el mundo arrojando insultos, y hartos de maldecir sin fin despeñábanse en la desesperación. Así, Espronceda, volviéndose con desdén a los demás, exclamaba:

«Truéquese en risa mi dolor profundo:

Que haya un cadáver más.  
¿Qué importa al mundo?»

Así el sarcasmo se trueca en desengaño, y desengaño es toda la poesía de Espronceda.

«Hojas del árbol caídas,  
juguetes del viento son:  
las ilusiones perdidas  
¡Ay!, son hojas desprendidas  
del árbol del corazón!  
Y encontré mi ilusión desvanecida  
y eterno insaciable mi deseo;  
palpé la realidad y odié la vida:  
sólo en la paz de los sepulcros  
creo.

Tan fresca vive la memoria del poeta romántico español, que, cuando ya nadie se acuerda del romanticismo, se le ha querido imitar, sin razonar ni deslindar estilos.

Para terminar diré, que si bien es cierto que Goethe y Byron influyeron poderosamente en él, sobreponiéndose a estas influencias justificó por la habilidad y el buen éxito; su castiza condición de poeta, y hasta se afirma que en la vehemencia de los efectos y en la galanura espléndida de la expresión ni Goethe ni Byron se le adelantan.

V. GUERRERO R.  
VI Año.



El ahorro hace la renta. Enséñele a su hijo a ahorrar mediante la renta que le proporciona "La Cooperativa Vitalicia"

## Vida y Obras de Francisco Bilbao

¿Quién fué Bilbao?

Ideólogo, soñador, profeta, revolucionario, filósofo y genio. Todo se fundía en el crisol de su alma vaga y romántica. Pero, sobre todo, fué virtuoso y honesto como lo habían sido sus progenitores.

Era liberal como Lastarria, su amigo.

Era ardoroso como Lamennais, su maestro.

Y más aún, fué agitador. Fué agitador por atavismo. Lo habían sido ya, su abuelo...su padre.

.....  
Hacia el 9 de Enero de 1823, en Santiago, vió la luz por vez primera Francisco de Sales Bilbao.

Fué el producto, que surgió de la comiún entre un padre virtuoso y una madre poseedora de clara inteligencia.

Bilbao era aún adolescente, cuando su alma rebelde y precoz, se escapaba de la prisión de la carne para vagar en lo infinito.

Fué así, como ese espíritu reflexivo y simbólico, creó a los 21 años la «Sociabilidad Chilena».

La aristocracia pelucona, plena de reminiscencias coloniales, y

el clero poderoso, alzaron la protesta:

—¡Bilbao es un blasfemo! Bilbao es inmoral!

Y el joven soñador tuvo que huir al extranjero.

«Sociabilidad chilena»:

(Desgraciadamente, por falta del tiempo necesario, no pude leerlo).

Pero sé, por referencias, que su mérito literario es deficiente.

Sin embargo, me imagino la audacia heroica de Bilbao, al publicar esas ideas agitadoras, sabiendo muy bien que toda la sociedad se levantaría contra él, sin que nadie acudiera a defenderlo.

.....  
En 1845 encontramos al revolucionario en Europa.

París.

Se hallaba instalado en una pensión del Barrio Latino, entre compatriotas que sufrían, silenciosos, el destierro. Todos recordaban a Chile. De vez en cuando entonaban la canción de la Patria lejana. Al vibrar los acordes marciales parecían estar en el terruño amado, respirando la brisa pletórica de ilusiones, alegres como cantos infantiles.

.....  
50.000 suscritores tiene la «Vitalicia». Son los futuros rentistas de Chile.

Bilbao dedicabase al estudio, a la reflexión creadora de peregrinas ideas. Escuchó las conferencias de Michelet y Quinet. Habló al hombre que más amara en su vida, a su padre espiritual, el autor de «Les paroles d'un Croyant», a Lamennais.

Todos admiraban al joven revolucionario. Adivinaban que aquel cuerpo varonil, de cabeza altiva y soñadora, era la cárcel de un espíritu grandioso de iluminado.

En Europa, Bilbao escribió «Los Araucanos», en memoria de los guerreros valerosos del Chile del pasado. Su pluma de vate genial, supo describir la magestad sublime de los Lautaro, los Caupolicán, los Galvarino

.....  
En 1850, Bilbao retornó a la Patria.

Santiago.

Los pelucones, lo mismo que antes, mantenían, incólumes, su supremacía política.

Bilbao, el soñador, creador de utópicas concepciones, fundó la Sociedad de la Igualdad.

¡Me parece verlo, sugestionando a las multitudes con su figura gallarda de Dios joven, de apolíneo doncel. ¡Me parece oírlo, cautivando con su nerviosidad fácil y grandilocuente a quienes lo escuchaban.

El vocero de la Sociedad, «El Amigo del Pueblo», publicó una traducción de Bilbao.

Era «Las palabras de un creyente» del gran Lamennais.

La aristocracia de los pelucones

austeros, protestó escandalizada.

Bilbao no temía.

Surgió al público una nueva producción: «Los Boletines del Espíritu.»

Era incoherente y vaga, daba una impresión de algo extraño y simbólico que atraía, que llevaba al lector a reproducir en su espíritu una alegoría peregrina y extravagante.

El clero acusó a Francisco Bilbao de irreligioso,

Sin embargo, en «Los Boletines,» el agitador, repetía las sublimes palabras del Divino Maestro,

Porque Bilbao amaba a Jesús, al rubio, dulce y puro de Nazareth.

Hé aquí, que en Abril de 1851, estalló en Santiago una revolución. Bilbao fué acusado de incitar al pueblo a rebelarse.

Huyó entonces al país de los Incas fabulosos.

.....  
Lima.

Santa Rosa, la virgen, inspiró a Bilbao. Descendió la musa del paisaje etéreo e ignoto. Su voz acarició los oídos del joven. Era la más pura melodía que él oyera en vida, eran cadencias musicales, arrebatadas por el aliento virginal y perfumado de la Madona.

Hé aquí como, el misticismo reemplazó un instante a la agitación revolucionaria de ese hombre raro y genial.

---

Una Cuota pagadera en diez años en la "Vitalicia", representa para su hijo una renta para toda la vida

De su pluma brotó, entonces, el poema grandioso: «La Vida de Santa Rosa de Lima».

Una tarde, llegó a Bilbao una carta. Era de su maestro Lamennais.

(Vamos a reproducir, fragmentos, ya citados por Don Armando Donoso en su libro «Bilbao y su Tiempo»)

Del maestro: «Penosamente me ha afectado lo que habéis tenido que sufrir desde la vuelta a vuestra patria, fuera de la cual la influencia de una corporación, doquier enemiga de las luces, del progreso y de la libertad, os tiene aun desterrado este momento. Consolaos y alentaos; sois de aquéllos ciertamente que son más envidiables, de aquellos que están destinados a *sufrir persecución por la justicia*.

La justicia triunfará, y al estrepito de las maldiciones de los pueblos despertando de su letargo, los perseguidores caerán tarde o temprano, en una tumba infame. Felices entonces, los que en el combate, firmes, resistieron».

Cinco meses después, del discipulo:

«Permanezco firme en la vía padre mío; pero, ¡cuán grande es la fuerza que se recibe cuando se siente la palabra del maestro! ¡Cuándo contemplamos la autoridad de vuestra vida, el resplandor científico de la palabra de Cristo, desarrollada por vuestros trabajos, por vuestros actos y por vuestra esperanza, eter-

na como la verdad!» Finalizaba: «Tengo la esperanza de veros antes de morir. Si Dios os llama antes que a mí, llamadme. Volaré a recibir la última mirada del hombre a quien yo amo más sobre la tierra. Os abrazo, padre mío.»

Dos meses antes, Lamennais había cerrado los ojos para siempre

.....  
Cuando Bilbao, volvió a Europa en 1885, meses después de lo antedicho, sólo flores marchitas, eran postreros recuerdos del hombre ardiente y valeroso que allí reposaba.

Algún tiempo después, Bilbao, el eterno andariego, retornaba nuevamente al Nuevo Mundo.

.....  
Buenos Aires.

Aquí, en la gran metrópoli, contrajo matrimonio.

Se casaba después de un idilio de veinte años.

Un año después:

Febrero de 1864. El Febrero bonarense, cálido, pleno de sol y de vida.

...y Bilbao, sin embargo, expiraba ya...

Don José Victorino Lastarria, escuchó sus postreras palabras. Eran, el adiós al terruño, el último recuerdo a Lamennais, su maestro bien-amado.

Su cuerpo fué cubierto por la bandera solitaria, encarnadora de la Patria, que tan ingrata fuera con él.

.....

«LA COOPERATIVA VITALICIA»

representa el eslabón que une la cultura al bienestar.



Pues bien ¿quién fué entonces Bilbao? Para mí un ideólogo confuso, un soñador vago y simbólico.

Se dijo que era un hombre «sin Dios ni Ley»

Pero, ¿acaso, no soñaba con la rubia cabellera de El, con sus ojos azules, con su alma pura y santa?

Desde adolescente fué el eterno luchador, el reformador perenne de esa Sociedad pelucón, severa, casi incoherente.

Fué Bilbao, el primer hombre libre de Chile.

*Mario Garay*

VI Año

## GERMINAL

Organo oficial de los alumnos del Liceo de Hombres de Magallanes.

## SUSCRIPCIONES:

Por un año \$ 5.—  
 Precio del ejemplar \$ 0.60  
 Dirección postal: Administración «GERMINAL»,  
 Casilla 51.

## Sr. Comerciante:

Avisé en nuestra Revista.—Estas páginas son leídas por 400 familias. Ayúdenos.

“La Cooperativa Vital cia“ devuelve el dinero si muere el hijo.  
 Paga por el padre si éste fallece.

## ELTEN Y SCHAALÉ

CERRAJERIA PARA CONSTRUCCIONES Y MUEBLES

HERRAMIENTAS DE PRECISION

JUEGOS PARA DIBUJANTES

— MADERA TERCIADA —

JUEGOS Y MODELOS PARA CALAR



### A day in the country.

On the 27 th. of October we held our annual pic-nic at the Lyceum. Several days before the pic-nic we began to prepare everything to spend a very agreeable day in the country. One pupil collected the money to buy the meat, the fruit and other things.

The day was not very beautiful, but it was not cold, we went to school very early. Here we had to wait a long time for the bus. At last the bus came and started off with all the girls and some boys. We sang till we came to the place called «The Auto Club».

When we arrived we took our things to a good spot among the trees and bushes where we had a most wonderful lunch, afterwards we went to the beach, to play in the sand and throw stones into the sea. We walked by the edge of the water with our teacher and came back to tea and all kinds of good things to eat.

At six o'clock the teachers told us to prepare ourselves for the return. This was very sad, for we were sorry to leave this nice place.

LOTTE GROMSCH.

### The Beggar- maid.

It is raining. The wind blows with fury. A little girl covered with a humble dress is sitting at the door of a beautiful house. She is an orphan, and on this day, she has not a piece of bread to eat. For that reason the little girl, stretches-out her hand and says to everybody passing: «Kind lady, kind gentleman, give me a penny, if you please!»

But the people in a hurry do not heed her. Then the poor girl, cold and hungry, knocks at the door, and asks again for alms. The servant opens, but as the sight of the girl, she closes the door again.

Afterwards, the girl went out to other houses, but nobody answered her pleading.

The poor girl, got very tired walking round the town; at last she found a bench, and she fell down on it.

Next day the girl was found lying on the bench. She was dead. Her death was due to the people, who did not care to help her, in her misery.

OLGA ROCA  
V Año B.

# Despedida

(DEDICADO A A. K. U.)

—Es cualquier hora de la mañana o de la tarde.

El buque atraca al muelle que empieza a llenarse de gente.

Pasa un cuarto de hora. El barco está invadido, por los que se van y por los que se quedan.

Quiero ser de estos últimos. De los que se quedan.

—A bordo se encuentra uno con el amigo que se va.

Con el hermano. La hermana. La novia. La madre.

En fin, con alguien a quien se ama. Y ese alguien nos abandona.

Se lleva un pedazo de nuestra alma, la parte feliz de nuestra vida.

Y nos deja la tristeza.

Una tristeza momentánea si se quiere. Pero... siempre quedan restos de ella.

Como de una herida queda la cicatriz.

—Mientras se espera la partida, charlamos. Se recuerdan tiempos idos. La infancia. Se recuerdan las veces que se gozó en compañía del que se va.

Se hacen proyectos para el futuro.

—Y cuando se agota el entu-

siasmo o callamos, para recordar mejor un hecho, nos damos cuenta de que hemos hablado de cosas tristes.

Y se cambia el tema. Se cuentan chistes.

Y... siempre se va a parar en lo mismo.

—Y pasa el tiempo. Ya los menos íntimos se han despedido. Se han ido.

Se comenta la manera de despedirse de uno. De caminar, de otro. De una, el vestido. De otra, el peinado.

En fin: se critica.

—No sé por qué somos así. Hasta las penas olvidamos criticando a los demás. ¿Será por que, criticando a los demás, no se preocupa uno de sí mismo? Talvez, en este caso creo que puede contestarse afirmativamente.

—Por un momento nos callamos. Miramos el mar. O el muelle. O un bote. O cualquier cosa.

—Pasa un mozo. Nos advierte que pronto deben desembarcar las visitas.

Volvemos a la realidad. He-

Dígale a su padre que le prepare una renta en *La Cooperativa Vitalicia*.

mos caído del pedestal de nuestras ilusiones. De esas ilusiones que nos formamos en esos momentos de silencio.

(El hombre es así. Vive de ilusiones.)

Volvemos a la realidad. Volvemos a sufrir. A sentir. A pensar como todos.

—Toca una campana. Es la primera señal.

Despedidas apresuradas. Apresurados de manos. Abrazos. Besos.

¡Adios!—¡Buen viaje!—¡Hasta la vista!

Se hacen las últimas recomendaciones. De los que se quedan a los que se van, y viceversa.

¡No salgas a cubierta de noche que puedes enfermarte!

No hagas esto. No hagas lo otro.

Resumamos en una palabra todo esto.

¡Confusión!

—Segundo toque. Las visitas corren hacia la escalera.

Se apresuran. Se atropellan. Se empujan. Se pisan. Se estru-

jan. Tropicizan... Es un caos.

—Nosotros no hemos querido despedirnos todavía. O no nos han dejado hacerlo. Quedamos solos.

Frente a frente con el ser amado que nos deja. Estamos callados. Hablan esas lágrimas que, despreciando los esfuerzos que hacemos por retenerlas, escapan silenciosas de nuestros ojos.

Dos seres que han nacido para vivir juntos, se separan.

—En silencio:—Con los ojos, un ¡adiós!—Con el alma, deseos de felicidad.

—Yo no sé por qué. El alma es un torbellino... El corazón un volcán...

Los ojos con la elocuencia muda de sus lágrimas, dicen mucho más de lo que el alma puede comprender.

—Poco a poco se recobra la calma. Llegamos a la escalera,

Un apretón de manos. ¡Hasta la vista!

Y, ya serenos, bajamos.

—Desatraca el buque,

Deposite una pequeña cantidad mensual en "La Cooperativa Vitalicia" y cobre renta toda la vida.

## Imprenta JUGOSLAVA

MARANGUNIC HERMANOS

Magallanes —L. Navarro 1169

Teléfono 294.—Casilla 277.—Dirección Telegráfica «Slavotip»

Impresiones Comerciales y de lujo.—Fábrica de Libros en Blanco.—Almacén de Artículos para Escritorio y útiles  
— — para Colegiales. — —

—Allí, en el entrepuente hay una persona a la que miramos. Y nos mira.

Sacamos el pañuelo. Y lo agitamos en señal de despedida.

—El buque vira. Toma una dirección fija. Y se nos va alejando.

Los pañuelos se agitan.

Parecen recoger la más negra realidad en el aire mismo.

Y convertida en dolor, parecen traerla a nuestra alma.

—Y mientras se aleja el buque, seguimos con la vista fija en un mismo punto de él. Allí. Allí se agita un pañuelo. Allí hay unos ojos que nos miran.

Un corazón que late al unísono con el nuestro.

—Y se agita el pañuelo hasta que el buque está lejos. Tan lejos que ya no distinguimos a los pasajeros.

¡Entonces nos damos cuenta *de que se fué!* De que se separó de nosotros una parte de nosotros mismos.

—Y se agita el pañuelo.

—Blanco. Símbolo de la desolación de nuestra alma.

—Mudo.—En su silencio dice muchas cosas. De las cuales sólo comprendemos una:

—¡Adiós!—¡Adiós!—¡Adiós!

N. I. M. IHRAY

Es incompleta la educación sin una renta en "La Cooperativa Vitalicia"

## TIENDA «EL CABALLO BLANCO»

Importación y Exportación

LA CASA MEJOR SURTIDA EN ROPA PARA EL CAMPO

Ventas por mayor y menor

O'Higgins esquina Valdivia

Teléfono 220

Magallanes.

Chile.

MANUEL SUAREZ

## INCOMPRESION

Cuando tenía siete años de edad, grabóse en mi mente una aventura que inició mi época de locas correrías.

Tal aventura tuvo como actores a uno de mis hermanos, a un compañero de colegio, y a José, un muchacho de trece años, que fué nuestra víctima.

Nosotros no ignorábamos que José, a pesar de su edad, era un carácter débil, y que la menor cosa le producía ese sentimiento que se llama miedo.

Sabedores de esto, nació en nuestra mente la siguiente

idea, que en aquella ocasión, aprobé, considerándola coosal.

En el sitio de mi casa, que era extenso y que en las noches sin luna parecía una llanura obscurísima, fué donde, antes de caer la noche de aquel día de Julio, tendimos con entusiasmo un cordel que lo atravesaba cuan largo era.

Luego, yo, temerario en la ceguedad de mi niñez saqué en secreto una sábana a mi madre y llegando contento al patio, até una red de cañamos al lienzo y, secundado por los otros, colgué la sábana al cordel, mientras llevaba los cañamos bordeando el cerco, hasta una de las ventanas de la casa donde los introduje.

Nos escondimos tras ella. Yo fuí el encargado de convencer a

*No termina la educación de su hijo en el Liceo. Bríndele una renta de la VITALICIA para los estudios universitarios*

## Droguería y Botica Francesa

Frente al Palacio Sara Braun  
(Plaza Muñoz Gamero)

**Depósito de Drogas y Específicos Nacionales y Extranjeros**

La Botica más antigua y acreditada en Magallanes

La FARMACIA FRANCESA no tiene sucursal

**JOSE ROBERT y Cia. Lda.**

José para que fuera a la carbonera a buscar el combustible.

Cuando, de vuelta ya, José enfrentaba la sábana, pusimos en movimiento los cáñamos y la blancura del lienzo recortóse, agiéndose cual un fantasma en la noche.

Nosotros sólo vimos, y ello bastó para apagar todo nuestro entusiasmo que José abría los brazos, y dando un grito de terror se desplomaba en el suelo.

La idea de una desgracia nos hizo saltar la ventana y, mientras unos escondían la sábana, otros animaban a José y entre ruegos le pedían que no dijera nada.

Mis padres supieron lo ocurrido y nos amonestaron; pero la enfermedad de José, fingida según nos dijo, nos tuvo alarmado. Comprendimos que nuestra aventura pudo haber tenido otro aspecto que no fuera el de la broma, sino haber ocasionado un lamentable trastorno en el corazón de José.

Hoy día, aquella loca aventura es reconocida por el arrepentimiento de mi alma, que como una disculpa me dice: «Tal aventura se debió a la incompreensión de tus pocos años».

GABRIEL MELLÁ  
II Año B.

«La Cooperativa Vitalicia» arma a los buenos estudiantes para la vida.

# Tienda y Sastrería

de R. y C. Imperatore

Errázuriz N.o 675.-Teléfono 814

Sucursal: Errázuriz esquina 21 de Mayo

Depósitos de casimires y artículos de tienda en general  
La casa más acreditada y la que vende más barato.

# TALABARTERIA Y MALETERIA

LEOPOLDO FELLER

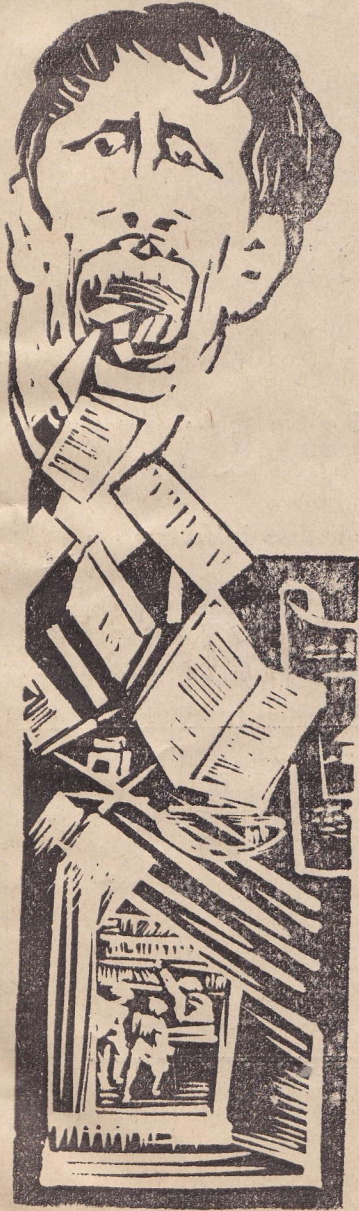
*Fabricación especial y surtido completo en:  
Talabartería, Maletería, Mochilas, Bolsones  
y Artículos de viaje.*

Carlos Borjes 487

—+—

Teléfono 190

Economice usted comprando sus útiles en la



# Cooperativa del Liceo

---

De esta manera la pro-  
tejerá y adquirirá a tiem-  
po los libros que necesita  
para estudiar.

---

➔ Si necesita algún ➔  
➔ libro pídale ➔  
➔ LA COOPERATIVA ➔  
➔ se lo encargará ➔

---

*COMPRE sus útiles en la  
COOPERATIVA,  
ello le reportará grandes  
beneficios*



# Radio Austral C M B C

Trasmite todos los días de 20 a 24 horas

Taller de Joyería y Grabados

— DE —

Bruno Voulliéme

Se acepta toda clase de trabajos en el ramo

Calle 21 de Mayo N.º 1159.

# TIENDA

— DE —

CARLOS ZANZI

IMPORTACIÓN DE MERCADERIAS INGLESAS

Llegó lana nacional y extranjera

# Profesionales

## MIGUEL BRZÓVIC R.

ABOGADO

Estudio: Waldo Seguel 585.  
Teléfono N.º 632.—Casilla 335.  
Horas de oficina: de 8 a 11.30 y  
de 14 a 17 horas.

## ARMANDO SANHUEZA

ABOGADO

Calle Fagnano Horas de  
oficina de 9.30 a 12 horas y de  
14 a 18 horas.

Estudio en Valparaíso: Serrano  
275. Casilla N.º 196 —Dirección  
telegráfica; NISAGA.

## FRANCISCO BONACICH M.

ABOGADO

Estudio: 21 de Mayo 1181, al  
lado del Banco Yugoslavo.  
Teléfono 944. Casilla 226.  
Horas de oficina: de 9 a 12 y  
de 14 a 17.30 horas

## Dra. IRMA HERRERA PEREZ

MÉDICO-CIRUJANO

Especialista en niños. Médico-  
residente del Hospital. Exáme-  
nes de laboratorio.

Atiende en el Hospital, de 14  
a 19 horas.— Teléfono 112.

## Dr. C. UHRMACHER

MÉDICO-CIRUJANO

Titulado en Chile y Alemania.  
Horas de consulta: de 14 a 17  
horas.

Calle Waldo Seguel 660. Ca-  
silla 423. Teléfono 589.

## CAMILO BUSTOS

DENTISTA

Consultas; de 9 a 12 y de 14  
18 horas.

Calle O'Higgins 1013.

## Dr. M. DOMIC

MÉDICO-CIRUJANO

Recibido en Alemania (Berlín),  
Jugoslavia (Zagreb) y Santiago  
de Chile, ex-ayudante de la cli-  
nica médica de París.

Medicina general. Rontgen,  
rayos ultravioleta, Solleix Dia-  
termia.

Consultas: de 14 a 17 horas.

Calle P. Montt 954.—Teléfono  
851.

## ALFREDO GIMENEZ

MÉDICO-CIRUJANO

Rayos X. Rayos ultra-violeta.  
Consultas: de 13 a 17 horas.  
Lautaro Navarro 1151, entre  
Errázuriz y Roca Teléfono 896

## Dr. MAURICIO HEYERMANN

MÉDICO-CIRUJANO

Medicina general, especialmen-  
te vías urinarias.

Chiloé 871. — Consultas de  
14 a 17 horas.

Teléfono 243.

## Dr. GUESALAGA

MÉDICO-CIRUJANO

Cirugía general y vías urinarias.

Consultas: de 2 a 5 p. m.  
Pedro Montt 975 - Teléfono 1.007

## Dr. OSVALDO MUÑOZ R.

MÉDICO-CIRUJANO

Especialista en cirugía y me-  
dicina interna.

Horas de consulta: de 14 a  
17 horas.

Natales